

31974L0152

28.3.1974

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 84/33

## SMERNICA RADY

zo 4. marca 1974

## o aproximácii právnych predpisov členských štátov o maximálnej konštrukčnej rýchlosti a nákladných plošinách pre kolesové poľnohospodárske alebo lesné traktory

(74/152/EHS)

RADA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

a ktoré majú dve nápravy a maximálnu konštrukčnú rýchlosť 6 až 25 km/hod.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, najmä na jej článok 100,

## Článok 2

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Zhromaždenia <sup>(1)</sup>,

Žiaden členský štát nemôže odmietnuť udeliť typové schválenie EHS alebo vnútroštátne typové schválenie traktoru z dôvodu, ktorý sa týka maximálnej konštrukčnej rýchlosti a nákladných plošín, ak spĺňajú požiadavky uvedené v prílohe.

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(2)</sup>,

## Článok 3

keďže technické požiadavky, ktoré musia traktory spĺňať podľa vnútroštátnych právnych predpisov, sa okrem iného týkajú maximálnej navrhovanej rýchlosti a nákladných plošín;

Žiaden členský štát nemôže odmietnuť registráciu alebo zakázať predaj, uvedenie do prevádzky alebo používanie traktorov z dôvodu, ktorý sa týka maximálnej konštrukčnej rýchlosti a nákladných plošín, ak tieto spĺňajú požiadavky uvedené v prílohe.

keďže sa tieto požiadavky v jednotlivých členských krajinách odlišujú; keďže je preto potrebné, aby všetky členské štáty prijali rovnaké požiadavky, buď ako doplňujúce, alebo nahrádzajúce existujúce pravidlá, najmä s cieľom umožniť postup typového schválenia EHS, ktorý bol predmetom smernice Rady zo 4. marca 1974 <sup>(3)</sup> o aproximácii právnych predpisov členských štátov o typovom schválení kolesových poľnohospodárskych alebo lesných traktorov, ktoré sa majú uplatňovať vzhľadom na každý typ traktora,

## Článok 4

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

1. Žiaden členský štát nemôže zakázať aby bol traktor vybavený nákladnými plošinami, alebo vyžadovať aby bol vybavený jednou alebo viacerými takýmito plošinami.

## Článok 1

2. Žiaden členský štát nemôže zakázať prepravu na takýchto plošinách pre výrobky, ktoré je povolené prepravovať na prívesoch používaných v poľnohospodárstve a lesníctve v rámci obmedzení, ktoré sú dané výrobcom. Je dovoľené maximálne zaťaženie najmenej 80 % hmotnosti traktora v prevádzkovom stave.

1. „Poľnohospodársky alebo lesný traktor“ znamená akékoľvek motorové vozidlo vybavené kolesami alebo nekonečnými pásmi najmenej s dvoma nápravami, ktorého hlavnou funkciou je ťažná sila a ktoré je osobitne navrhnuté na ťahanie, tlačenie, nesenie alebo pohon určitých nástrojov, strojov alebo prívesov určených na použitie v poľnohospodárstve alebo lesníctve. Môže byť vybavené na prepravovanie nákladu a cestujúcich.

## Článok 5

2. Táto smernica sa uplatňuje len na traktory definované v prechádzajúcom odseku, ktoré sú vybavené pneumatikami

Zmeny a doplnky potrebné na prispôsobenie požiadaviek technickému pokroku, ktoré sú uvedené v prílohách, okrem tých, ktoré sú uvedené v bodoch I.1 a I.4.1.2 prílohy VI, sa prijímajú v súlade s postupom stanoveným v článku 13 smernice Rady o typovom schválení kolesových poľnohospodárskych a lesných traktorov.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES 28, 17.2.1967, s. 462/67.<sup>(2)</sup> Ú. v. ES 42, 7.3.1967, s. 620/67.<sup>(3)</sup> Pozri s. 10 tohto úradného vestníka.

## Článok 6

1. Členské štáty prijímú ustanovenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do 18 mesiacov od jej oznámenia a ihneď o tom budú informovať Komisiu.

2. Členské štáty zabezpečia, aby znenie základných ustanovení vnútroštátneho práva, ktoré prijímú v oblasti upravenej touto smernicou, bolo oznámené Komisii.

## Článok 7

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Bruseli 4. marca 1974

Za Radu  
predseda  
A.SCHEEL

## PRÍLOHA

**1. MAXIMÁLNA KONŠTRUKČNÁ RÝCHLOSŤ**

- 1.1. Pre skúšky za účelom typového schválenia sa priemerná rýchlosť meria na rovnej dráhe, ktorú traktor musí prejsť v oboch smeroch z letného štartu. Pôda dráhy je pevná; dráha je rovná a aspoň 100 metrov dlhá; môže však obsahovať svahy so sklonom nie viac ako 1,5 %.
- 1.2. Počas skúšky je traktor nezaťažený a v prevádzkovom stave bez prídavných záťaží alebo osobitného vybavenia a tlak v pneumatikách je taký, ako je predpísané pre cestnú prevádzku.
- 1.3. Počas skúšky je traktor vybavený novými pneumatikami s maximálnymi rozmermi, ako je predpísané výrobcom pre traktor.
- 1.4. Počas skúšky je prevodový pomer taký, aby bola dosiahnutá maximálna rýchlosť vozidla, a plyn je otvorený naplno.
- 1.5. S cieľom zohľadniť rôzne chyby spôsobené najmä meracou technikou a nárastom otáčok motora s určitým zaťažením sa dovoľuje výsledok o 10 % vyšší ako hodnota 25 km/hod pre skúšky typového schválenia.
- 1.6. Aby orgány zodpovedné za typové schválenie traktorov mohli vypočítať ich maximálnu teoretickú rýchlosť, výrobca ako návod špecifikuje prevodový pomer, aktuálny pohyb hnacích kolies dopredu zodpovedajúci jednej úplnej otáčke a otáčky za minútu pri maximálnom výkone úplne otvoreným regulátorom plynu a regulátorom otáčok, ak je ním traktor vybavený, nastaveným tak, ako je predpísané výrobcom.

**2. NÁKLADNÉ PLOŠINY**

- 2.1. Ťažisko plošiny je umiestnené medzi nápravami.
  - 2.2. Rozmery plošiny sú také, aby:
    - dĺžka nepresahovala viac ako 1,4-krát predný alebo zadný rozchod traktora, podľa toho, ktorý je väčší;
    - šírka nepresahovala maximálnu celkovú šírku traktora bez výbavy.
  - 2.3. Plošina je navrhnutá symetricky k pozdĺžnej stredovej rovine traktora.
  - 2.4. Výška nákladnej plošiny nad zemou nie je väčšia ako 150 cm.
  - 2.5. Typ plošiny a spôsob upevnenia je taký, aby pri obvyklom zaťažení zostalo zorné pole vodiča primerané a rôzne povinné svetlá a svetelné signalizačné zariadenia mohli plniť nepretržite svoju funkciu.
  - 2.6. Nákladná plošina sa dá odmontovať; je pripojená k traktoru takým spôsobom, aby sa zabránilo akémukoľvek riziku pri náhodnom odpojení.
-